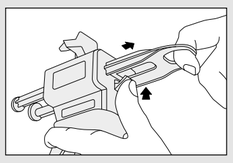
OMNI DENT®
We care. You smile.

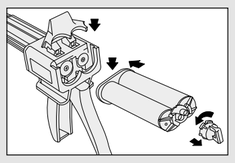
Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(DE) **Gebrauchsanweisung**
(GB) **Instructions for use**
(FR) **Mode d'emploi**
(IT) **Istruzioni per l'uso**
(NL) **Gebruiksaanwijzing**
(SE) **Bruksanvisning**
(PL) **Instrukcja stosowania**
(CZ) **Návod k použití**
(RUS) Инструкция по применению

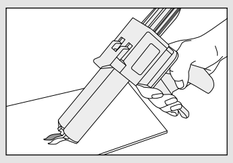
1



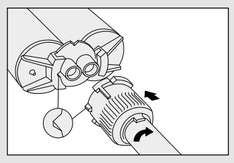
2



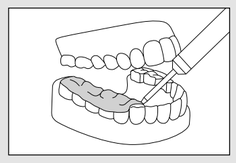
3



4



5



MD **Medizinprodukt**
Medical Device
Dispositif médical
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
Medicinteknisk product
Produkt medyczny
Zdravotnický prostředek
Медицинское изделие

CE

Müller-Omicron
GmbH & Co. KG
Schlosserstraße 1
D-51789 Lindlar
+49(0)2266 47420

Vertrieb durch:
OMNIDENT Dental-
Handelsgesellschaft mbH
Gutenbergring 5
D-63110 Rodgau

Rev. 01 (2021-07-05_-03/2021-05)

(DE) Gebrauchsanweisung

Elastomeres Bissregistriermaterial auf Vinylpolysiloxan-Basis, additionsvernetzend.

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Mit dem Kauf dieser Bissregistriermaterialien haben Sie die richtige Entscheidung getroffen. Lesen Sie vor der Anwendug diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch! Die Bissregistriermaterialien sind ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch durch das Fachpersonal bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten mit dem Medizinprodukt wird vorausgesetzt.

Produktbeschreibung:
Alle Bissregistriermaterialien werden aus hochwertigen Rohstoffen hergestellt und bieten durch die unterschiedlichen Endhärten ein breites Anwendungsspektrum. Die Materialien verfügen über eine sehr hohe Thixotropie, lassen sich durch das automatische Sicherheitskartuschensystem einfach applizieren, aus dem Mund leicht entnehmen und sind dauerhaft dimensionsstabil.

Indikation:
- Omnibite Granit / Omnibite plus / Omnibite Apple / Omnibite vanilla: Herstellung von dauerhaft, mehrfach verwendbaren Bissregistraten; Fixierung von Stützstift- und Gesichtsbogenregistraten.
- Omnibite: Bissregistrierung mit erforderlicher Sichtkontrolle; Kauflächenstempel bei lichthärtenden Kompositrestaurationen; Hilfsmittel zur Herstellung provisorischer Veneers; Transfermatrix zur Befestigung von Brackets.

Bissregistriermaterialien in 50 ml Sicherheitskartuschen
Die Kartusche in die 1:1 Mischpistole einlegen, Verschlusskappe entfernen und Material solange auspressen, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material fließt. Setzen Sie nun den Mixing Tip (single-use) auf identischen Farbcode bei Verschlusskappe und Mixing Tip achten) auf die Austrittsöffnungen, achten Sie auf korrekten Sitz. Zum Verschluss drehen Sie den Tip um 90° im Uhrzeigersinn. Bei Bedarf einen Intra-Oral-Tip (single-use) verwenden. Betätigen Sie die Mischpistole erneut und bringen Sie Material in gewünschter Menge aus. Der gebrauchte Mixing Tip bleibt auf der Kartusche und dient als Verschluss. Vor der nächsten Anwendung gebrauchten Mixing Tip entfernen, Austrittsöffnungen auf eine in sehr seltenen Fällen entstandene Pfropfenbildung kontrollieren, ggf. säubern und wie gewohnt fortfahren.

Desinfektion:
Die Registrierungen können mit 2 %iger Glutardialdehyd-Lösung desinfiziert werden. Nach Mundentnahme den Abdruck für 15 Sekunden unter fließendem Wasser spülen. Anschließend den Abdruck durch gründliches Eintauchen im Desinfektionsmittel desinfizieren. Unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittel-Herstellers beachten. Wir empfehlen die Desinfektionsreihe Omnisept IMP von Omnident.

Arbeits- und Sicherheitshinweise:
Die oben genannten Produkte dürfen nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

- Bissregistriermaterialien sind auf Grund der hohen Endhärte nicht für konventionelle Abformungen geeignet.
- Dosen und Tuben sofort nach Gebrauch wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.
- Mit „single-use" gekennzeichnete Produkte sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, Kartuschen und Mischpistolen vor nächster Verwendung desinfizieren, z. B. mit mit Omniwipes Desinfektionstüchern.
- Vor der Registrierung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen oder Retraktionslösungen können die Abbindereaktion stören und sind gründlich zu entfernen.
- Kontakt des Materials mit bestimmten Handschuhtypen, z. B. Latexhandschuhen, ist zu vermeiden, da der Katalysator beschädigt werden kann. Wir empfehlen Nitril-/Vinylhandschuhe oder Handschuhe auf PE-Basis.
- Keine Rückstände des Bissregistriermaterials in der Mundhöhle belassen.
- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.
- Bissregistriermaterialien nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikonen verwenden.
- Um evtl. Unverträglichkeiten vorzubeugen, Bissregistriermaterialien nicht mit A-Silikonen anderer Hersteller kombinieren.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C (41 °F und 80,6 °F) trocken lagern.
- Haltbarkeit: siehe Packungsaufdruck / Etikett. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht verwenden.
- Verarbeitungstemperatur: Bei Raumtemperatur zwischen 18 °C und 25 °C (64,4 °F - 77 °F).

Kontraindikation:
Das Produkt darf nicht bei Patienten mit bekannten Allergien auf Aromastoffe oder andere Inhaltsstoffe (siehe Sicherheitsdatenblatt oder beim Hersteller erfragen) angewendet werden. Dies sollte vor der Anwendung abgeklärt werden!

Warnhinweise:
- **Bei Augenkontakt:** Augenkontakt vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen.
- **Bei Verschlucken:** Nach Verschlucken Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Unbedingt einen Arzt kontaktieren.
- **Allergische Reaktionen:** Bei empfindlichen Personen können allergische Reaktionen nicht ausgeschlossen werden. Sollten während der Behandlung akute allergische Reaktionen auftreten, ist die Behandlung mit dem Produkt sofort einzustellen und ein Arzt zu kontaktieren.

Sollten im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt unerwarteter Weise ein schwerwiegender Vorfall auftreten, dann ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Mitgliedstaates zu melden.

Beachten Sie bitte auch die Warnhinweise im Sicherheitsdatenblatt!
Info unter **www.omnident.de**

Irrtümer und Änderungen vorbehalten

Technische Daten und Produkteigenschaften

Produkt	Farbe	Dosierung (1:1)	Verarbeitungszeit* inkl. Mischzeit	Mundverweildauer	Gesamtabbindezeit	Härte (+/-5)	Lineare Maßänderung
Omnibite granit	türkis	automatisch	30 Sek.	30 Sek.	1 Min.	Shore D45	0,1 %
Omnibite plus	gelb	automatisch	30 Sek.	60 Sek.	1 Min. 30 Sek.	Shore A85	0,1 %
Omnibite Apple	grün	automatisch	30 Sek.	45 Sek.	1 Min. 15 Sek.	Shore A95	0,1 %
Omnibite vanilla	gelb / beige	automatisch	30 Sek.	45 Sek.	1 Min. 15 Sek.	Shore A95	0,1 %
Omnibite	transparent	automatisch	30 Sek.	60 Sek.	1 Min. 30 Sek.	Shore A50	0,2 %

* Bei 23 °C / 73,4 °F. Die Zeitangaben beziehen sich auf 23 °C und einer relativen Luftfeuchte von 50 +/- 10 %. Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindung.

OMNI DENT®
We care. You smile.

Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(GB) Instructions for use

Elastomeric bite registration material on vinyl polysiloxane basis, addition-curing.

Thank you for the confidence you have shown in our company. You have made the right decision with the purchase of this bite registration material. Please be sure to read these instructions for use through carefully before starting to use the product! The bite registration materials are only intended for use in dental applications by correspondingly qualified professionals. The medical device must be employed responsibly and with due caution.

Product description:
All bite registration materials are produced from high-quality raw materials and suitable for a wide range of applications thanks to their different final hardnesses. The materials offer very high thixotropism, are easy to apply thanks to the automatic safety cartridge system, can be removed from the mouth with ease and display long-term dimensional stability.

Indication:
- Omnibite Granit / Omnibite plus / Omnibite Apple / Omnibite vanilla: Production of long-lasting, reusable bite registrations; fixation of support and facebow registrations.
- Omnibite: Bite registration with required visual control; occlusal stamp in light-curing composite restorations; aid for production of temporary veneers; transfer matrix for fixation of brackets.

Bite registration material in 50 ml safety cartridges
Insert the cartridge in the 1:1 mixing gun, remove the end cap and dispense material until material is flowing evenly from both openings. Now place the mixing tip (single-use) over the openings (ensure that the colour code of the end cap and mixing tip are identical) and ensure that it is positioned correctly. To close it, turn the tip 90° clockwise. If necessary, use an intraoral tip (single-use). Operate the mixing gun again and dispense material in the desired amount. The used mixing tip remains on the cartridge and serves as a cap. Prior to the next use, remove the used mixing tip, check the opening for a plug that forms in isolated cases, clean if necessary and proceed as usual.

Disinfection:
The registrations can be disinfected with a 2% glutaraldehyde solution. After removing the impression from the mouth, rinse it under running water for 15 seconds. Then disinfect the impression by immersing it in the disinfectant thoroughly. Observing the disinfectant manufacturer's specifications is essential. We recommend Omnisept IMP disinfectants from Omnident.

Working and safety instructions:
The products described above must only be used in accordance with their instructions for use. The user has sole liability for any other use which contravenes these instructions for use.

- Bite registration materials are not suitable for conventional impression-taking due to the strength of their final hardness.
- Close containers and tubes tightly immediately after use and do not interchange the lids and measuring spoons.
- Products marked "single use" are intended for a single use. To avoid cross-contamination, disinfect cartridges and mixing guns before the next use, e.g. with Omniwipes disinfectant wipes.
- Solutions used prior to the registration, such as mouth rinses or retraction solutions, may interfere with the setting reaction and must be removed thoroughly.
- Contact between the material and certain types of gloves, e.g., latex gloves, should be avoided as the catalyst can be damaged. We recommend nitryl / vinyl or PE-based gloves.
- Do not leave any bite registration material residues in the oral cavity.
- Avoid contact with clothing, as cross-linked silicones are chemically resistant and leave stains which cannot be removed.
- Do not use bite registration materials with polyether, polysulphides or condensation-curing silicones.
- To prevent possible incompatibilities, do not combine bite registration materials with A-silicones from other manufacturers.
- Storage: Store in a dry place at between 5°C and 27°C (41°F and 80,6°F).
- Shelf life: See date printed on package / label. Do not use after expiry date.
- Processing temperature: Room temperature between 18°C and 25°C (64.4°F to 77°F).

Contraindication:
The product must not be used in patients with known allergies to flavourings or other ingredients (see safety data sheet or ask the manufacturer). This should be clarified before use!

Warnings:
- **Eye contact:** Avoid contact with eyes. In case of contact, rinse eyes immediately with plenty of clean water and consult an ophthalmologist without delay.
- **Swallowing:** If swallowed, rinse out the mouth and drink plenty of water. Always contact a doctor.
- **Allergic reactions:** It is not possible to rule out allergic reactions in hypersensitive people. If acute allergic reactions should occur during the treatment, treatment with the product should be stopped immediately and a doctor should be consulted.

Should a serious incident occur unexpectedly in connection with this medical device, it must be reported to the manufacturer and the competent authority in your Member State.

Please also observe the warnings in the safety data sheet!
Information at **www.omnident.de**

Errors and omissions excepted

Technical data and product features

Product	Colour	Dosage (1:1)	Working time incl. mixing time*	Time in mouth	Total setting time	Hardness (+/- 5)	Linear dimensional change
Omnibite granit	turquoise	automatic	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore D45	0,1 %
Omnibite plus	yellow	automatic	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
Omnibite Apple	green	automatic	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite vanilla	yellow / beige	automatic	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite	transparent	automatic	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A50	0,2 %

* At 23°C / 73.4°F. The times specified in the table above are based on 23°C and a relative humidity of 50 +/- 10%. As a general rule: High temperatures accelerate setting and lower temperatures delay it.

OMNI DENT®
We care. You smile.

Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(FR) Mode d'emploi

Matériau d'enregistrement de l'occlusion élastomère à base de vinyle polysiloxane, polymérisant par addition.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez. Avec l'acquisition de ces matériaux d'enregistrement de l'occlusion, vous avez fait le bon choix. Nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer votre travail. Les matériaux d'enregistrement de l'occlusion sont destinés exclusivement à un usage dentaire et réservés à un personnel qualifié et impliquent un emploi responsable et prudent du dispositif médical.

Description du produit :
Tous les matériaux d'enregistrement de l'occlusion sont fabriqués à partir de matières premières de grande qualité et, existant avec différentes duretés finales, ils permettent un large éventail d'applications. Les matériaux présentent une thixotropie très élevée, ils sont faciles à appliquer grâce au système automatique de cartouches de sécurité, se retirent facilement de la bouche du patient et apportent une stabilité dimensionnelle durable.

Indications :
- Omnibite Granit / Omnibite plus / Omnibite Apple / Omnibite vanilla : fabrication d'enregistrements de l'occlusion utilisables durablement et plusieurs fois ; fixation d'enregistrements de pivot de soutien et de l'arc facial.
- Omnibite : enregistrement de l'occlusion avec contrôle visuel indispensable ; empreinte des surfaces occlusales pour des restaurations composites photopolymérisables ; ustensiles pour la réalisation de facettes prothétiques provisoires ; matrice de transfert pour fixation de brackets.

Matériaux d'enregistrement de l'occlusion en cartouches de sécurité de 50 ml
Placer la cartouche dans le pistolet mélangeur 1/1, retirer le bouchon et appuyer pour faire sortir le matériau de façon homogène des deux orifices. Poser alors l'embout mélangeur (à usage unique) sur les orifices de sortie (veiller à ce que le bouchon et l'embout mélangeur aient le même code couleur) en veillant à sa bonne position. Pour fermer, tourner l'embout de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Utiliser au besoin un embout intra-buccal (à usage unique). Actionner le pistolet mélangeur à nouveau et extraire la quantité voulue de matériau. L'embout mélangeur utilisé reste sur la cartouche et sert de bouchon. Retirer avant un nouvel emploi l'embout mélangeur utilisé, s'assurer que les orifices de sortie ne sont pas bouchés (ce qui peut arriver dans de très rares cas), les nettoyer au besoin, puis poursuivre de la manière habituelle.

Désinfection :
Il est possible de désinfecter les enregistrements avec une solution à 2 % de glutaraldéhyde. Rincer l'empreinte sous l'eau courante pendant 15 secondes après l'avoir ressortie de la bouche, puis la désinfecter en l'immergeant soigneusement dans le produit désinfectant. Ce faisant, respecter impérativement les instructions du fabricant du produit désinfectant. Nous recommandons les désinfectants Omnisept IMP d'Omnident.

Instructions de travail et consignes de sécurité :
Respecter impérativement les instructions stipulées dans le mode d'emploi des produits mentionnés plus haut. Dans le cas contraire, l'utilisateur en assume l'entière responsabilité.

- Les matériaux d'enregistrement de l'occlusion ne conviennent pas, en raison de leur dureté finale élevée, aux prises d'empreintes conventionnelles.
- Bien refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi, ne pas intervertir les couvercles ni les cuillères-doseuses.
- Les dispositifs spécifiés comme étant à usage unique (single-use) ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Désinfecter les cartouches et les pistolets mélangeurs avant un nouvel emploi, par exemple, avec des lingettes désinfectantes Omniwipes, afin d'exclure toute contamination croisée.
- Éliminer soigneusement des solutions utilisées avant l'enregistrement, par ex. des solutions pour bain de bouche ou des solutions pour rétraction susceptibles de perturber le processus de durcissement.
- Éviter que le matériau entre en contact avec certains types de gants, par ex. des gants en latex, pour ne pas détériorer le catalyseur. Nous recommandons des gants en nitrile ou en vinyle ou encore des gants à base de PE.
- Ne pas laisser de résidus de matériau d'enregistrement de l'occlusion dans la bouche.
- Éviter tout contact avec les vêtements, les silicones réticulés étant chimiquement stables et laissant des taches indélébiles.
- Ne pas utiliser les matériaux d'enregistrement de l'occlusion avec des polyéthers, des polysulfures ou des silicones par addition.
- Ne pas associer les matériaux d'enregistrement de l'occlusion avec des silicones A d'autres fabricants afin d'éviter toute incompatibilité éventuelle.
- Stockage : stocker dans un endroit sec entre 5 °C et 27 °C (41 °F et 80,6 °F).
- Durée de conservation : voir date imprimée sur l'emballage/étiquette. Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Température de mise en œuvre : à température ambiante entre 18 °C et 25 °C (64,4 °F et 77 °F).

Contre-indication :
Le produit ne doit pas être utilisé chez des patients souffrant d'allergies avérées aux substances aromatiques ou autres composants (se référer à la fiche de données de sécurité ou se renseigner auprès du fabricant). La question devrait être réglée avec le patient avant emploi.

Avertissements :
- **En cas de contact avec les yeux :** éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau claire et consulter sans attendre un ophtalmologiste.
- **En cas d'ingestion :** en cas d'ingestion, rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Consulter impérativement un médecin.
- **Réactions allergiques :** des réactions allergiques ne peuvent être entièrement exclues chez certaines personnes sensibles. Interrompre immédiatement le traitement avec le produit si des réactions allergiques aiguës devaient survenir pendant le traitement et consulter un médecin.

Si, contre toute attente, un incident grave devait se produire en liaison avec le dispositif médical, en informer le fabricant et les autorités compétentes de votre pays membre.

Prière de respecter également les avertissements stipulés dans la fiche de données de sécurité. Informations : **www.omnident.de**

Sous réserve d'erreurs et de modifications

Caractéristiques techniques et propriétés du produit

Produit	Couleur	Dosage (1/1)	Temps de travail, y compris de mélange*	Durée de prise en bouche	Temps de prise totale	Dureté (+/-5)	Variation dimensionnelle linéaire
Omnibite granit	turquoise	automatique	30 s	30 s	1 min	Shore D45	0,1 %
Omnibite plus	jaune	automatique	30 s	60 s	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
Omnibite Apple	vert	automatique	30 s	45 s	1 min 15 s	Shore A95	0,1 %
Omnibite vanilla	jaune / beige	automatique	30 s	45 s	1 min 15 s	Shore A95	0,1 %
Omnibite	transparent	automatique	30 s.	60 s	1 min 30 s	Shore A50	0,2 %

* À 23 °C / 73,4 °F. Les temps indiqués se rapportent à une température de 23 °C et une humidité relative de l'air de 50 +/- 10 %. Règle générale : des températures supérieures accélèrent le processus de durcissement, des températures inférieures le ralentissent.

OMNI DENT®
We care. You smile.

Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(IT) Istruzioni per l'uso

Materiale per la registrazione dell'occlusione in elastomero a base di polivinilsilossano, reticolante per addizione

Grazie per la fiducia accordataci. Acquistando questi materiali per la registrazione dell'occlusione avete preso la decisione giusta. Leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego! I materiali per la registrazione dell'occlusione sono destinati esclusivamente all'uso odontoiatrico da parte di personale specializzato. Si presuppone un utilizzo responsabile e prudente del presente dispositivo medico.

Descrizione del prodotto:
Tutti i materiali per la registrazione dell'occlusione sono realizzati utilizzando materie prime di alta qualità e offrono una vasta gamma di possibilità di applicazione grazie alle varie durezze finali. I materiali presentano una tissotropia molto elevata, sono facili da applicare grazie al sistema a cartuccia di sicurezza, facili da estrarre dalla cavità orale e mantengono a lungo la propria stabilità dimensionale.

Indicazioni:
- Omnibite Granit / Omnibite plus / Omnibite Apple / Omnibite vanilla: realizzazione di impronte di registrazione dell'occlusione durevoli e riutilizzabili più volte; fissaggio delle registrazioni dei perni di supporto e dell'arco facciale
- Omnibite: registrazione dell'occlusione con necessario controllo visivo; impronta delle superfici occlusali per restauri in composito fotopolimerizzabili; ausilio per la realizzazione di faccette provvisorie; matrici di trasferimento per il fissaggio di bracket

Materiali per la registrazione dell'occlusione in cartucce di sicurezza da 50 ml
Inserire la cartuccia nella pistola di miscelazione 1:1, togliere il cappuccio di chiusura e spremere il materiale fino a ottenere un flusso omogeneo dalle due aperture. Inserire ora il Mixing Tip (single-use) (fare attenzione che il codice colore su cappuccio e Mixing Tip sia lo stesso) sulle aperture d'uscita, avendo cura che sia posizionato nel modo corretto. Per chiudere, ruotare il Mixing Tip di 90° in senso orario. Eventualmente, utilizzare un puntale intraorale Intra-Oral-Tip (single-use). Azionare nuovamente la pistola di miscelazione ed estrarre la quantità di materiale desiderata. Il Mixing Tip utilizzato rimane sulla cartuccia e funge da chiusura. Prima dell'utilizzo successivo, rimuovere il Mixing Tip usato, controllare sempre che le aperture d'uscita non siano ostruite (in casi molto rari può accadere), eventualmente pulirle e procedere come al solito.

Disinfezione:
Le registrazioni possono essere disinfettate con una soluzione di glutardialdeide al 2%. Dopo il prelievo dalla bocca, risciacquare l'impronta sotto acqua corrente per 15 secondi. Infine, disinfettare l'impronta immergendola con cura nel disinfettante. Rispettare tassativamente le indicazioni del fabbricante del disinfettante. Raccomandiamo i disinfettanti Omnisept IMP di Omnident.

Avvertenze di lavoro e di sicurezza:
I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo conformemente alle istruzioni per l'uso specificate. Qualsiasi altro utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso è di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

- A causa delle elevate durezze finali, i materiali per la registrazione dell'occlusione non sono adatti per le prese di impronte tradizionali.
- Richiudere saldamente scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso, non scambiare coperchi e cucchiai dosatori.
- La dicitura "single-use" indica prodotti monouso, ossia destinati a un unico utilizzo. Per evitare contaminazioni incrociate, disinfettare le cartucce e le pistole di miscelazione prima dell'uso successivo, ad es con salviette disinfettanti Omniwipes.
- Le soluzioni utilizzate prima della registrazione, ad es. soluzioni per il risciacquo della bocca o per la retrazione, possono influire sulla reazione della presa e devono essere rimosse accuratamente.
- È necessario evitare il contatto tra materiale e determinati tipi di guanti, ad es. con i guanti in lattice, poiché ciò può causare danni al catalizzatore. Consigliamo l'utilizzo di guanti in nitrile/vinile o guanti a base di PE.
- Non lasciare residui di materiale per la registrazione dell'occlusione nella cavità orale.
- Evitare il contatto con indumenti, in quanto i siliconi reticolati sono resistenti alle sostanze chimiche e producono macchie non rimovibili.
- Non utilizzare i materiali per la registrazione dell'occlusione con polietere, polisulfuri o siliconi reticolanti per condensazione.
- Per prevenire eventuali intolleranze, non combinare i materiali per la registrazione dell'occlusione con siliconi A di altri fabbricanti.
- Conservazione: conservare in ambiente asciutto con temperatura compresa fra 5 °C e 27 °C (41 °F e 80,6 °F).
- Vedere la stampa impressa sulla confezione / l'etichetta. Non utilizzare dopo che la data di scadenza è stata superata.
- Temperatura di lavorazione: a temperatura ambiente tra 18 °C e 25 °C (64,4 °F – 77 °F).

Controindicazioni:
Il prodotto non deve essere utilizzato su pazienti con allergie note agli aromi o ad altri ingredienti (vedere la scheda di sicurezza o chiedere al fabbricante). Ciò deve essere accertato prima dell'utilizzo!

Avvertenze:
- **In caso di contatto con gli occhi:** evitare il contatto con gli occhi, eventualmente lavare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pura e rivolgersi subito a un oculista.
- **In caso di ingestione:** dopo l'ingestione sciacquare la bocca e bere abbondante acqua. È essenziale contattare un medico.
- **Reazioni allergiche:** nelle persone particolarmente sensibili non possono essere escluse reazioni allergiche. Se durante il trattamento si dovessero manifestare reazioni allergiche acute, è necessario sospendere immediatamente il trattamento con il prodotto e contattare un medico.

Qualora dovessero manifestarsi inaspettatamente eventuali incidenti gravi in relazione a questo dispositivo medico, è necessario informare il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro di appartenenza.

Si prega di rispettare anche le avvertenze riportate nella scheda di sicurezza!
Informazioni su **www.omnident.de**

Con riserva di errori o variazioni.

Dati tecnici e caratteristiche del prodotto

Prodotto	Colore	Dosaggio (1:1)	Tempo di lavorazione incl. tempo di miscelazione*	Tempo di permanenza in bocca	Tempo di presa complessivo	Durezza (+/-5)	Variazione dimensionale lineare
Omnibite granit	turchese	automatico	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore D45	0,1 %
Omnibite plus	giallo	automatico	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
Omnibite Apple	verde	automatico	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite vanilla	giallo / beige	automatico	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite	transparente	automatico	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A50	0,2 %

* A 23 °C/73,4 °F; i dati relativi ai tempi forniti nella tabella sopra riportata sono riferiti a una temperatura di 23 °C e un'umidità relativa del 50 +/-10%.
In generale vale quanto segue: temperature più elevate accelerano la presa, temperature più basse la rallentano.

OMNI DENT®
We care. You smile.

Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(NL) Gebruiksaanwijzing

Elastomeer-beetregistratiemateriaal op basis van vinylpolysiloxaan met bindingsadditief.

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in ons product. Met de aanschaf van deze beetregistratiematerialen hebt u de juiste beslissing genomen. Lees vóór gebruik absoluut deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. De beetregistratiematerialen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door professioneel personeel in een tandartsenpraktijk.
Het is vereist dat verantwoordelijk en behoedzaam met dit medische hulpmiddel wordt gewerkt.

Productbeschrijving:
Alle beetregistratiematerialen worden vervaardigd van hoogwaardige grondstoffen en bieden door de verschillende eindhardheden een breed scala aan toepassingen. De materialen hebben een zeer hoge thixotropie, zijn door het automatische systeem met veiligheidspatronen eenvoudig aan te brengen, zijn makkelijk uit de mond te nemen en hebben een duurzame dimensiestabiliteit.

Indicatie:
- Omnibite Granit / Omnibite plus / Omnibite Apple / Omnibite vanilla: Vervaardiging van duurzame, meermaals te gebruiken beetregistraties; fixatie van steunstift- en facebowregistraties.
- Omnibite: Beetregistratie met vereiste visuele controle; afdruk van het kauwvlak bij restauraties met lichthardend composiet; hulpmiddel bij de vervaardiging van provisorische veneers; transfermatrix voor bevestiging van brackets.

Beetregistratiematerialen in veiligheidspatronen van 50 ml
Plaats de patroon in het 1:1-mengpistool, verwijder de sluitdop en druk zo lang materiaal naar buiten tot uit beide openingen gelijkmatig materiaal stroomt. Controleer of de sluitdop en de Mixing Tip dezelfde kleurcode hebben, plaats de Mixing Tip (single-use) op de uitstroomopeningen en controleer of alles goed aansluit. Als u de tip wilt sluiten, draait u deze 90° rechtsom. Gebruik indien nodig een Intra-Oral-Tip (single-use). Bedien het mengpistool opnieuw en druk de gewenste hoeveelheid materiaal naar buiten. De gebruikte Mixing Tip blijft op de patroon zitten en dient als afsluiting. Voordat u het pistool opnieuw gebruikt, verwijdert u de gebruikte Mixing Tip, controleert u de uitstroomopeningen op zeer zeldzaam voorkomende ophopingen, maakt u deze eventueel schoon en gaat u te werk zoals gewoonlijk.

Desinfectie:
De registraties kunnen worden gedesinfecteerd met een glutaardialdehyde-oplossing van 2%. Nadat u de afdruk uit de mond hebt genomen, spoelt u deze 15 seconden onder stromend water. Desinfecteer de afdruk daarna door deze grondig in een desinfectiemiddel onder te dompelen. Neem daarbij altijd de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel in acht. We raden Omnisept IMP-desinfectiemiddelen van Omnident aan.

Werk- en veiligheidsinstructies:
De bovenstaande hulpmiddelen mogen alleen volgens de bijgaande gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Voor ieder ander gebruik dat niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing, draagt de gebruiker de volledige aansprakelijkheid.

- Beetregistratiematerialen zijn vanwege hun hoge eindhardheid niet geschikt voor conventionele vormafdrukken.
- Verpakkingen en tubes moeten na gebruik onmiddellijk weer worden gesloten. Zorg dat deksels en doseerlepels niet worden verwisseld.
- Hulpmiddelen die zijn gemarkeerd met 'single-use' zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Om kruisbesmettingen te vermijden moeten patronen en mengpistolen vóór het volgende gebruik worden gedesinfecteerd, bijv. met Omniwipes desinfecterende doekjes.
- Oplossingen die vóór de vormafdruk worden gebruikt, zoals mondspoeloplossingen of retractieoplossingen, kunnen de uithardingsreactie verstoren en moeten grondig worden verwijderd.
- Contact tussen het materiaal en bepaalde soorten handschoenen, zoals latexhandschoenen, moet worden vermeden omdat dit de katalysator kan beschadigen. Wij bevelen nitril-/vinylhandschoenen of handschoenen op basis van PE aan.
- Zorg dat er geen resten van het beetregistratiemateriaal in de mondholte achterblijven.
- Vermijd contact met kleding, want gebonden silicone is chemisch bestendig en vormt blijvende vlekken.
- Gebruik beetregistratiematerialen niet in combinatie met polyether, polysulfiden of condensatiegebonden siliconen.
- Combineer beetregistratiematerialen ook niet met A-siliconen van andere fabrikanten om evt. incompatibiliteit te voorkomen.
- Opslag: Bewaar dit product droog en bij temperaturen tussen 5°C en 27°C (41°F en 80,6°F).
- Houdbaarheid: Zie de datum op de verpakking/het etiket. Gebruik dit product niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Verwerkingstemperatuur: Bij kamertemperatuur tussen 18°C en 25°C (64,4°F - 77°F).

Contra-indicatie:
Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt bij patiënten met een bekende allergie voor aroma's of andere bestanddelen (zie het veiligheidsinformatieblad of vraag dit na bij de fabrikant). Dit dient vóór gebruik te worden bepaald!

Waarschuwingen:
- **Bij contact met de ogen:** Vermijd contact met de ogen. Spoel de ogen eventueel onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een oogarts.
- **Bij inslikken:** Spoel na inslikken de mond en drink aansluitend veel water. Raadpleeg in ieder geval een arts.
- **Allergische reacties:** Bij gevoelige personen zijn allergische reacties niet uit te sluiten. Als er tijdens de behandeling acute allergische reacties optreden, moet de behandeling met het hulpmiddel onmiddellijk worden gestaakt en moet een arts worden geraadpleegd.

Als zich in samenhang met dit medische hulpmiddel onverwacht een ernstig incident voordoet, moet dit bij de fabrikant en bij de verantwoordelijke autoriteiten in het betreffende land worden gemeld.

Neem ook de waarschuwingen in het veiligheidsinformatieblad in acht!
Meer informatie vindt u op **www.omnident.de**

Fouten en wijzigingen voorbehouden

Technische gegevens en producteigenschappen

Hulpmiddel	Kleur	Dosering (1:1)	Verwerkingstijd incl. mengtijd*	Aanwezigheid in de mond	Totale uithardingstijd	Hardheid (+/-5)	Lineaire groottewijziging
Omnibite granit	turkoois	automatisch	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore D45	0,1 %
Omnibite plus	geel	automatisch	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
Omnibite Apple	groen	automatisch	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite vanilla	geel / beige	automatisch	30 sec.	45 sec.	1 min. 15 sec.	Shore A95	0,1 %
Omnibite	transparant	automatisch	30 sec.	60 sec.	1 min. 30 sec.	Shore A50	0,2 %

* Bij 23°C/73,4°F. De opgegeven tijden gelden voor 23°C en een relatieve luchtvochtigheid van 50 +/-10%. In het algemeen geldt: hogere temperaturen versnellen, lagere temperaturen vertragen de uitharding.

OMNI DENT®
We care. You smile.

Omnibite / Omnibite Plus / Omnibite Apple / Omnibite Vanilla / Omnibite Granit

(SE) Bruksanvisning

Elastomert bettregistreringsmaterial på vinylpolysiloxanbas, additionshärdande.

Tack för visat förtroende. Dessa bettregistreringsmaterial är ett utmärkt val. Läs igenom denna bruksanvisning noga innan användning! Bettregistreringsmaterialen är uteslutande avsedda för dental användning genom kvalificerad personal. Det förutsätts att arbetet med den medicintekniska produkten sker på ett ansvarsfullt och omsorgsfullt sätt.

**Produktb